



# EL SIL

«E dove Sile e Cagnan s'accompagna»  
(Paradiso IX - 49)

PERIODICO DEL CIRCOLO «AMISSI DE LA POESIA» • TREVISO • FONDATA NEL 1971 DA A. ALBANESE SR. E DA A. CASON  
"Poste Italiane s.p.a. - Spedizioni in Abbonamento Postale N.11 • Anno XLVI • dicembre 2017  
D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1, comma 2, DCB TV"  
Direzione: Via Marmolada, 10 - 31050 Povegliano (TV) - Tel. 0422 872334 - E-mail: bruna.brazzalotto@gmail.com  
C.F. 94011760264 - C/C/P n° 16461311 - C.P. 217 - 31100 TREVISO

## PAR RICORDAR CARLO GOLDONI nato 310 ani fa

(Venezia, 25 febbraio 1707 – Parigi, 6 febbraio 1793)

### SONETTO SUI PETTEGOLEZZI

1753

Donne, che colla grazia e con i vezzi  
Avè l'arte e el poder d'innamorar,  
No ve stè fra vualtre a ruvinar  
Colla superbia o coi pettegolezzi.  
E vualtri patroni, che sè avezzi,  
Sulle povere donne a criticar,  
Che andè per le botteghe a mormorar,  
Che gh'avè troppa lengua e pochi bezzi,  
Avverti che l'onor xe un panno fin;  
Presto presto la giozza se dilata,  
Se se ghe spande suso o l'oggi o el vin  
Un panno de natura delicata  
Per farlo scolorir basta un tantin,  
E se stenta a nettar quando el s'imbrata.

Carlo Goldoni

Posto al termine de la comedia "I pettegolezzi delle donne" ne l'edission Bettinelli.

Edission original: "Tutte le opere" di Carlo Goldoni; a cura di Giuseppe Ortolani: volume 13, seconda edizione I classici Mondadori; A.Mondadori editore; Milano 1955.

### DEDICADA A CARLO GOLDONI

Me piase pensarte par Venessia  
girar par le cale sornion  
e curiosar nel cuor dei venessiani.  
Ghe xe Felissita, Luçietta  
e "Vegnime a dir el merito"  
co' Sior Todaro Brontolon.

Te ga scritto 'na pagina de storia.  
'Na storia del nostro bel parlar  
che da secoli xe le prime parole  
che dise la mamma ai so putei.

Te vedo 'ncora par Venessia  
col to mantel su le spae  
che svola co' ti drento la gondola  
par 'ndar lisiero in Canalasso  
e là parlar al mondo intiero  
nel to caro dialeto venessian.

Bruna Brazzalotto

### CARLO OSVALDO GOLDONI

Venessia e Carlo  
Carlo e Venessia  
xe el seteçento, un tèmpo ormai lontan;  
lèngua italiana e diaeto,  
teatro e mondo intiero  
atento a la vita de 'sta s-cieta çità.  
Carlo el ne gà contà tante storie,  
ne le forme pi varie  
col so espòr  
coeorà, fresco, tradisional.  
Femene, pute  
che le ciàcola, questiona e le barufa tute,  
nobili, borghesi, mascare  
che ne parla de 'sta çità granda.  
La xe 'na Venessia viva  
che a se spècia nel aqua dei so canài,  
tra ponti, rive e piassète,  
col sol che la ilumina,  
co' tante perle de luçe  
che a par piturada de fresco  
e a sognàr ne induçe.

Carla Povellato

Il Circolo "Amissi de la Poesia" ringrazia

**FONDAZIONE CASSAMARCA**

A tuti i nostri soci e familiari  
residenti in Italia e a l'Estero  
sinçeri e cordialissimi auguri de  
**BON NADAL**

### LA ME TREVISO

La me Treviso nata pissenina,  
quando che 'l spago no ghe gera ancora,  
storta e bigòla, vigne su carina,  
bela par drento e bela par defora!

Tirada sù co' comandava Roma  
i trevisani i gà snasà l'afare,  
e in poco tempo, fando roma e toma,  
drio sti canai da le acque fresche e ciare,  
cantade e da poeti e da scritori,  
eco Treviso vignier sù de bota  
capital de la Marça e de i so amori,  
sempre pi bela, pi grassiosa e sprota!  
La gà case e palassi che xè un sogno,  
piene de afreschi in tuta la fassada,  
e archi e loze e bifore al bisogno,  
che xè un piasser vardarle da la strada.  
Sotoporteghi streti e strade scure,  
senza sàgoma, e piasse descunie,  
ma co' gran cese antiche, e le sò Mure,  
e dapartuto senpre bele fie!

La piassa dei Signori xè un incanto,  
co' la Tore e 'l palasso dei Tresento,  
co' la loza e i colombi, che ogni tanto  
se cala a s-ciapi, co' i ghe dà 'l formento!

Ma inquò la parte vecia, xè ridota  
a poche strade e a pochi pontesèi,  
e par salvarli la xè sempre in lotta,  
parchè la dixè che i xè propio bei!  
Pèrdarse infati al ciaro de la luna,  
che se riflete nt' ei canài che score,  
sfalivando nt' e l'acqua che la cuna,  
e a scolarla, te par che la discore,  
el xè un sogno che esalta, e ne fà boni.  
Ma inquò ghe xè altri sogni, altre conquiste,  
inquò comanda mal, altri paroni  
e, mi no digo, i gavarà altre viste,  
e prego Dio che un giorno 'l ghe perdona,  
ma rovinar la sò çità cussi,  
e dopo i te cogiona  
par quatro schei  
el xè un avilimento che mai pi!  
Pora Treviso mia, scusa ste rime,  
ma quà sti bògie, te vol far finir  
soto 'l cemento armato che te oprime,  
e dove un di, ghe tocarà morir,  
pieni de schei, d'acordo, che cuccagna...  
ma co' nel cuor i bissi che li magna!

Gino Tomaselli – CafèNero  
da "La Luna nel Posso" 1964

### IL SELVAGGIO DEL LAGORAI

Domenica 29 ottobre Il giornalista Mariano Berti, ha presentato presso la Sala Polivalente Parrocchia di Paese (TV) il suo quattordicesimo libro "Il Selvaggio del Lagorai". Nelle prime righe del libro si legge: "Sono un selvaggio. L'ho sempre saputo. Fin da ragazzo amavo più la compagnia della natura che quella umana. M'inoltravo nei fossati e nei boschetti per scoprire i nidi e respirare il profumo della clorofilla che m'inebriava. Sono intervenuti: la Relatrice Ambientale Universitaria prof. Irene Bordignon, il direttore scolastico prof. Claudio Baccarini, il Presidente Libera Università Adulti di Paese dott. Valerio Mardegan e il giornalista Franco Pozzebon. Ha introdotto Silvia Chiariello. L'autore ha parlato del suo amore per la montagna e delle sue memorie in cinquant'anni di vita sempre innamorato della montagna. Una Sala piena di amici che ha reso omaggio a questo scrittore e al suo libro che ha coinvolto i presenti nel capire quanto sia importante il silenzio per saper ascoltare la voce del bosco. Il coro "La Sorgente" di Morgano diretto dal M. Dino Zanatta ha arricchito l'incontro con i canti di montagna e la ditta Mastella Arredobagno ha offerto un gustoso brindisi.

B.B.

## PAR RICORDAR CARLO GOLDONI



Il poeta e attore Adriano De Lazzari 1985 in costume da Sior Maurizio della commedia "I rusteghi"

### CARLO GOLDONI

Go conossù e apressà  
i testi de Carlo Goldoni  
in seguito a la me passion  
par el teatro.

'Na passion che me ga portà...  
soto i riflettori dei palchi teatri  
prima a Venessia e po' in altri posti  
anca fora de la nostra region.

Le me prime esperienze de ator  
le go vissue interpretando, fra i tanti,  
do personagi saltai fora  
da la prolifica mente  
del nostro amato autor venessian.

Son sta' Maurizio, uno dei "Rusteghi",  
ne la famosa comedia  
e go avuo un ruolo  
nel "Sior Todero brontolon".

Più 'vanti, go recità in italian  
e soratuto in dialeto veneto,  
conossendo altri e diversi autori.

Ma lu, "Carlo", riformator  
e pare de la comedia moderna,  
el xe ancora par mi  
un punto de riferimento,  
par via de l'impronta  
venessiana epur universal  
data ai so personagi,  
compresi quei che go avùo  
el piasser e l'onor de representar.

Xe beo, par mi, uncuò,  
ricordar Carlo Goldoni,  
come che 'l fusse vivo  
e dirghe grassie par le so opere  
che sempre go gustà  
e che tanto me ga insegnà!

Adriano De Lazzari

### APPUNTAMENTI

MARTI 19.12.2017 ore 15,00 - 17,00, riunion dei soci, familiari e amissi, ne la Sala dei Brittoni - Casa dei Carraresi (g.c.), Via Palestro, Treviso.

### LETTURE POETICHE

A la riunion de marti 19.12.2017 ne la Sala dei Brittoni Casa dei Carraresi (g.c.), Via Palestro, Treviso.

1. Adriano De Lazzari Treviso  
"Dal Sile al BraSile" - Diario di un viaggio.
2. Comunicassion varie
3. Rondò dei poeti presenti.

## LIBRI RICEVUTI

- Gian Domenico Mazzocato "I nostri Santi" – Santi, tradizione e identità. Tutti i patroni – pagg. 140 – Editoriale Programma s.r.l. € 10,00.
- Adriano Gionco "Dov'è la chiave" – poesie e illustrazioni – pagg. 70 – Ed. Eurocrom 2017
- Gianfranco Amadio "Scriveremo 1/7" poesie in dialetto con grafia convenzionale – numero di poesie 84 – Stampato in proprio 2017.
- Emilio Gallina "Sulla soglia del tempo" poesie – pagine 120 – Piazza Editore 2017 - € 10,00.
- Rosa Antonucci "Le mie parole al vento" poesie e dipinti – pagg. 95 – S.I.P. -€ 15,00.

## PRESEPI DE CREDÀ

Le jera statuine de creda  
fate da manine inocenti.  
Tera de i nostri canpi  
dove se caminea descalsi,  
dove se sentia e nostre radise.  
Tera de i nostri noni che a  
Ne fea vibrar i cuor!  
Ghe dea forma a lore,  
tuta la nostra fantasia.  
E noantri, picoi artisti,  
orgoliosi de crear  
co e nostre man,  
ne pareva de esser...  
paroni de 'l mondo  
e de 'l doman!  
Madona, San Giuseppe,  
el Banbin, pastori,  
angioeti, piegorete:  
el nostro presepio!  
Le jera vive quee statuine:  
dentro le 'vea a nostra anima!  
Se pregheva co devossion,  
invocando el Dio de a Pase  
co litanie e orassion.  
Jera la fede!

Antonietta Pulzatto Bagolin

**PRIMO PREMIO** Seconda Edizione Concorso Nazionale di Poesia e Prosa « Il Castagno » organizzato dal Comune e Pro Loco di Pederobba (TV)

## I MARONI DEL MONFENERA

Drio le rive del Monfenera  
se coltiva in quantità  
le castagne e i bèi maróni,  
bei prodotti de de stajón  
vanto e onor de Pederoba.

Bèe da vedar sóra i banchi  
ne le séste ben in mostra  
née so forme le pi' vârie,  
le castagne.  
Piâte, tónde o a mèsa luna,  
négre, a righe e maronéte.  
le te invita a far la spesa.

Ma i maróni soratùto,  
grossi, sani, lustrì e bèi  
xe el vanto de 'sta tera  
che par la so gran bontà  
i vièn da tuti mensionà.

Un gran gusto xé vardàrli  
in téa farsóra négra a busi,  
drio rostir se pian pianéo  
co' chel tajo che se vèrse  
'fa el ridar de 'na tosa.

'Na deissia xe gustàrli  
'ncóra caldi, bèi de bòjo  
e magari conpagnài  
da un bòn gòto de quel nòvo,  
tòrbio e dolse co' fa el mièl,  
'na deissia, mi la stimo,  
sénsa falò, de paradiso.

Emilio Gallina

## E ME RICORDO...

'Na volta tante mame  
par cocolar i putèi  
e farli star chieti  
le usava far dei scartosseti  
co drento un cuciarin  
de sucaro e un spissego  
de caffè mato...  
un bon bon par tociàr 'l ciucio.  
'N altro golosésso  
a bon marcà jera un piatèl  
de puentina bèa calda  
e molesina co in mèso 'na nosa  
de butiro che se colava pianin  
e 'na bea spolvaràda de sucaro.  
E me ricordo la bambola de pèssa  
pusàda sul cuor  
che no' verzia la boca  
sinben che ghe diséo,  
parlando in petèo,  
"magna cèa che te devénti granda!"  
Tenpi grami ma de inocensa,  
amor e vera felissità  
che no' g'ò pi desmentegà.

Gianna Tenuta Pilon

## PROSCENIO DEL 28.11.2017



Carla Povellato, Rosa Antonucci e Bruna Brazzallotto

"Le mie parole al vento" di Rosa Antonucci  
Un libro di poesie dove la poetessa apre la propria anima per dirci le sue gioie ed i suoi dolori. Ricordi che mettono in luce i momenti piacevoli e difficili che ha vissuto. "Le mie parole al vento" sono parole scritte con il cuore e lasciate andare con il vento per portarle lontano ed offrirle a chi riesce prenderle e farle sue. Le pagine di questo libro sono fatte di vento che si è posato e con le parole i disegni, gli olii e le fotografie che arricchiscono ogni pagina. Poesie che ci fanno sentire il "Disagio" del tempo che passa attraverso il cambio delle stagioni. La serenità e i sogni nel costruire "L'aquilone" "con gli amici d'allora" poesia che ricorda momenti felici. "La giovinezza" e qui c'è la sfida con lo specchio dove dice "il cuore non invecchia". "La notte" per la poetessa è la veglia dove "i ricordi si materializzano" e rivive momenti di vita che senza queste "Le mie parole al vento" sparirebbero. La tristezza di "Come le foglie d'autunno" quando si posano portano il tepore di un carezza e "l'anima mia s'acquieta" e qui trova ne "La voce di Dio".  
Poesie in versi liberi pervasi da sentimenti dove la gioia e il dolore raccontano una vita. L'autrice Rosa Antonucci è anche una brava pittrice e i suoi quadri rendono vibranti di colore le poesie. Molti sono i libri che ha pubblicato fin dal 2002 e molte le mostre di pittura in Italia ed all'estero. "Le mie parole al vento" un libro da leggere dove ognuno può trovare, come dice l'autrice, un po' della propria esistenza nel verso "le catturi, rielabori e le faccia sue".

B.B.

## LE MIE PAROLE AL VENTO

Vorrei librarmi in alto oltre gli alberi  
raggiungere voli d'aquile e spaziare  
su orizzonti d'estrema libertà  
per dire al mondo che ci sono anch'io  
disperdere nell'infinito i miei umili versi  
frammenti d'anima, intimi pensieri,  
attimi di piacere, momenti di gioia,  
di dolore, di mistero affidati al vento  
perché qualcuno col mio sentire  
le catturi, rielabori e le faccia sue.

Rosa Antonucci

\*\*\*\*\*

## 'NA BAMBOA DESCARTADA

A go trovada  
che l'era ancora incartada.  
Come 'na bambola  
nel so çelofan.  
La go descartada pian pianin  
ma el çelofan ga lo stesso scricchiolà.  
Adesso la go fra le man  
e no' la xè pi incartada.  
A go trovada  
come 'na margherita;  
e come chel fior  
a go sfoiada.  
Ghe go strapà un petalo,  
po' 'n altro e 'n altro ancora.  
Fin che fra le man no' me xe restà  
che un morto steco.  
Or mi me domando:  
"A goio sciupada  
volendoghe far conosser  
le pene ma anca le gioie de l'amor?"  
Rispondeme vù done  
che su l'amor ghe ne savè pì de mi!

Renzo Schiavinato

## COME FÒJE

Come fòje,  
che tósàt,  
cò canòto e penin,  
inpenie de versi  
e po' butée sul Mésch  
(forse sperando  
che qualchedun  
se 'e cióésse).  
Come le fòje,  
ciòte su  
da quel "Sil"  
del Boschét,  
che ò cominzià  
a mètar via,  
come spartiti,  
e da quel di  
me son méss  
a cantarle.  
Tanti ani  
l'è passà  
da quando  
le fòje scrite  
su "Sil"  
le 'é nate,  
e sora el "Pont"  
dove Dante  
à cantà,  
Albanese, Cason  
e i amissi  
le à batizàde.  
Forse i sognéa  
el "Grande Alighieri"  
che butéa  
le sò fòje  
zò da quel Pont  
dove "Sil e Cagnan"  
se 'e ga ciòte  
e cantade  
come sul nostro giornal.

Mario Cariani el Vitoriese

## FIORI TREVISANI

boni da magnar

El càndido radicio de Treviso,  
un fior serà  
co' dei bordeti fogo,  
(dito "spadon"  
par via de 'a lama bianca)  
xe bèo da vedar ma anca tanto bon.  
Invesse el Castelfranco  
xe na rosa  
da 'e tinte ciare variegàe de rosso  
un fior deicato,  
un bòcoeo anca verto  
che crudo o coto sa deissiar gargato.  
Sti dò (da tempo)  
i xe l'orgojo nostro  
e de riçete, da antipasto a dolçe,  
(visto che 'l gusto xe  
ben poco amaro)  
ghe ne xe tante ormai che se pol far.  
Sóeo l'amor sa farli cussi bèi  
e ténari da farte inamarar,  
parchè, dopo tre brose i vien cavai  
e sistemadi in posto riparà,  
dove caldato, insieme a poca luce,  
li fa sviupar  
e su quei corpi ciari  
ghe resta un aquareo  
che sa mostrarli  
come dei fiori boni da magnar.

Zalla, il Beniamino da Maserada

## LA NEVE ME FA RICORDÀR

Ma varda che nevegàda!  
l'è tant che no' a ghe jèra;  
e la me' ment rinvàga.  
ricòrde de quando cèa  
scampée co' i tosatèi  
a far le bae de neve;  
e po' co' tornèe nea stèa  
che aèora cussi se scaldàimo,  
me mama co' quàtro scueazhòn  
me cavèda da dòss  
le gaeòzhe e la roba bagnàda;  
e intanto che tut sughèa,  
in bràzho strèta a me tegmèa  
quèrta col sò siaèt.  
Rivède 'l jàzh in tèi fòss,  
me nona co' i zhòcoi che a slitoèa  
mi no' lère bona;  
ma èa sì, la o fèa.  
E po' aea sera,  
co' i grandi zoghèa aea tònboea,  
me popà che 'l jèra passiente  
a scarimùssa in lèt co' lù 'l me' portèa,  
e prima che 'l sono vègnèsse,  
quante stòrie!  
Quèa del'orso, quèa dea zhigàea,  
e ... quèa dea guèra.  
Poro popà, adèss capisse  
parchè par ti la neve no' la Jèra bea:  
(Massa ricòrdi dea trincèa) ...

Ester Zanatta Sòsero

## UN MONDO CHE INCANTA

Che zogo de colori  
quela matina  
là ne la vale  
vissin a Cavazucarina!  
'Na strissa de tera  
che par 'na bisca ranera  
porta in t'el cason,  
dove tuto xe pase  
e contemplassion,  
I pessi vien a gala,  
l'acqua se ingrespa.  
S-ciapi de osei  
se spalanca in t'el çiel.  
Rovina quela festa  
un «atento, adesso i copo...»  
e zò un tiro de s-ciop!  
Ma tuta ritorna danovo beo  
a la sera, intorno al speo.  
Sul fogo la graela  
co' sardèe e bisate.  
'Na fiaba de fate  
che se sconde tra le cane,  
che le piante, che le ride,  
che le canta...  
La vale, un mondo che incanta!

Giorgio Garatti

Leggi PERIODICO "EL SIL" su  
[www.accademiaeuropadellearti.com](http://www.accademiaeuropadellearti.com)  
clicca "PERIODICO EL SIL"



## MUSA TRIVENETA

### AL FOLIO BIANCO

Bel folio bianco, cossa ca te conta?  
De quando me so iluso calche volta  
de strénzare so on gropo de parole  
tuto el belo slargà te l'universo?  
De quando gnente pi no sento intorno  
sa me perdo rento a qualche sinfonia?  
O fursi de quel giorno su in montagna,  
soto de on celo belo come mai,  
che da on mare de nuvole de pana  
xe spuntà 'l sole a farme dire "oh!.."?  
De quando, stravano fa on russignolo,  
fruvavo anca la vosse cantando de l'amore?  
O vuto mai ca possa ricordarte  
tuto l'incanto ca me sento rento  
sfiorando i segni de antiche civiltà?  
Ma, se te vui, te do bigioteria:  
on goal, par dire, de quei ricamà  
col filo d'oro de 'a me fantasia.  
E podaria parlarte del deserto,  
del dromedario e del camaleonte,  
del ghibli col so alito de fogo...  
Me piassaria anca dirte de i me maestri,  
perle rare de gusto e de dotrina.  
Ma ormai xe tenpo de finir la litania...  
Ben, dime 'lora, cossa ca te conta ?

Giuseppe Segalla (del "Graspo" di Thiene)

### TACÀ AL CAMIN...

Quando me cato de le casete  
ne la gran cusina, fate de paia  
me par de èssar par tre ochete,  
tornà butina. che'l lupo magna  
Vardo la capa 'te on sol bocon.  
el fogo, el camin... Che sgrisolon  
me nona Vitoria su par la schena!  
davanti de mi: Tacà a la cadena  
vestia de nero supia el stagnà:  
col so grunbial, "Pronta la çena!"  
sul menapolenta Polenta calda  
l'è inzenocia; pometi delzi:  
la gira l'ocio; veci saori.  
"Sito rivà?" Sogni innocenti  
"Sì, nona cara, che fao ogni olta  
ècome qua!" tacà al camin...  
"Dà! Conta, nona!" E mi me cato  
"Gh'era na òlta..." 'ncora butina  
La sòlita fòla quando che torno  
che sò a memoria ne la gran cusina.

Lucia Beltrame Menini - Verona

### EL SIAL

Voglio comprarme un sial de seda nera  
par quele zomade che me sento zoso  
co le franze longhe da infassarme tuta  
come un fantolin.  
Pontarò i cavei co l'arte de parer despetenada  
un rizzeto imboressà basarà el copin  
lavri papaverini e un bel paro de recini.  
E par entrar in voglia e inzinganar anca de più  
incolarò un neo in parte al viso  
finto anca quello.

Licia Madich - Venezia

### MAN VECIE

Magra laorà de 'na volta.  
magro dolor.  
patia come 'n senter  
'ndo no passa nissum.  
Sùtagiornà, alberscorzà  
'nfont a le cole...  
Carne macà e càli per gnent...  
Te sei come ialtri  
e pu de tanti,  
e, 'nsieme a tanti.  
te te fermerai;  
e ani e màti sognì  
sudai, no i resterà  
che... 'napaiazà.

Giuseppe Caprara - Ala (TN)

## NONI E NEVODI

Ah finalmente  
So in pension  
'Desso posso  
'Ndare de zinzolon  
Cossì go dito  
Ch'el giorno famoso  
E da ch'el di  
Mai un momento de riposo  
Mi e la me vecia  
No gavemo gnanca el tenpo  
Par curare la tecia  
Altro che 'ndare in vacanza  
Girare el mondo  
E godarse la sostanza  
I nevodi ciama  
E te corri  
Tanto nessun reclama  
I noni no ga gnente da fare  
Se no starghe drio ai tozi  
Par poderli contentare  
Noni e none se no li ghe fusse  
Bisognaria inventarli  
E le none xe come le musse  
Le gà i putei da rancurare  
Le taja e cuze  
Le fa da magnare  
Noni se nasse  
Se vien usà  
E po' se vien butà ne le scoasse  
Parchè 'co te si vecio  
E te ghe bisogno  
De essare rancurà  
A la casa de ricovero  
Te vien mandà.

Giancarlo Fabbian - Monselice (PD)

### UN COCAL

(in riviera S. Maria Elisabeta, al Lido)

Vardavo un solitario coccal,  
sora 'na bricola cucia,  
senza batar le ale,  
ch'el pareva imbalsamà.  
L'acqua de la laguna de soto,  
ferma come 'na tola,  
de longo de la riva mi caminavo,  
e come la sua, l'anima mia gera sola.

Adriano De Angeli - Rossano Veneto (VI)

### RICORDO DE UN NADAL DE GUERA

"Soffia il vento ed infuria la bufera"  
E noi, la vigilia de Nadal,  
ierimo in Carso,  
ribaltai de la bora,  
pieni de fame e fredo  
a scavar busi per i gnochi".  
Trincee, caminamenti  
doveva diventar,  
ma no gavevimo ne la forza  
ne la voia de lavorar.  
Co iera riposo per magnar  
(e no sempre rivava la bobba)  
capitava spesso un frate,  
capelan de la Milizia  
a parlar de guerra santa e de vittoria final.  
E quando i tedeschi se ga inacorto.  
che el lavor no 'ndava avanti  
i ga promesso "un indumento  
di lana a chi scava di più"  
Ga vinto proprio quei contadini  
che i ghe gaveva brusà le case  
(dove che noi dormivimo su la paia)  
A la cerimonia de premiazion,  
tuti noi schierai, il maresciallo  
gnoco ghe gà consegna, a ognidun  
de 'sti mone, un bel gomito  
de lana colorà, che i se fazi i maioni.  
Nel frattempo i gà fato venir  
de Trieste, per l'ocasion,  
un carro tirà da un caval  
co' un per de damigiane de vodka,  
fregade ai russi.  
Alora bala per tutti, triestini, carsolini  
e anca tedeschi.  
Perfin padre Eusebio,  
cussì se chiamava 'l frate.  
No' rivava a parlar per la bevuda.  
A questo punto, un gnoco  
se ga messo a cantar  
"Stille nacht" e noi tuti drio.

Loris Tranquillini - Trieste  
Gnochi= tedeschi

## L'OMO

Non lo spiega gnanca 'a Bibia  
che le storie le conosse,  
ma pol darsi che 'a raconte  
solamente quée pi grosse.

Fato sta che ovunque al mondo,  
e no' centra qua 'a baeàna,  
ma da sempre l'omo averte  
come on peso in fondo 'a pansa.

Se dà el caso che el Creatore  
ghesse fatto l'omo a rate,  
par podè de volta in volta  
valutar 'e scelte fate.

El gà prima ficà in testa  
quel che serve par pensare,  
dopo messo on cuore caldo  
rento al peto par amare.

Quindi fato 'e man e gambe  
pa' i lavori e par spostarse,  
ma restando in fondo 'a pansa  
'ncora on spassio da colmarse...

Ma vedendo insuperbirse  
l'omo quasi ad ogni passo  
el lo gà inpienà de merda  
pa' iutàrlo a stare basso.

Sergio Giovanni Mocellin - Romano D'Ezzelino (VI)

## NÍBIA

I bòcoli de i ùltimi gerani  
me varda, for da i veri de 'a finestra:  
se vede solo luri 'nte la nibia,  
na gran coltrina che covere tuto.  
In t'un mare de sènare, quei oci  
russi de vita, i pare bronse calde.  
E me vie' i' mente co...mi fo 'l contrario  
e molo zo la testa, rassegnà  
a lassarme inbrojare dal nibion.  
Vardando luri, che ga pi passienza,  
mi, che me bastaria n'ala de fià,  
inparo èssere bronza e slusegare...  
Se la nibia se alsa da chi un poco,  
fursi vien vento. Fursi, ciapo fogo.

Marcella Zordan - Thiene (VI)

## MONTUZA

Che incanto de note in Montuza  
de fronte a sti dintorni iluminadi  
come un gran presepio.  
Impicade in zima ai pini  
par le stele.  
E un spigo de luna  
xe sora la lanterna.  
Che senso de pase tra campanili  
e cupole.  
Sui teti de le case  
sui miseri abaini  
co i gerani in fior.

Nerina Marassi Lussi - Trieste  
Montuza: Colle di San Giusto

Sono pervenute le quote di tutti coloro che trovano la sigla SE 2018 in alto a destra sull'etichetta con il proprio indirizzo. I nomi saranno pubblicati sul giornale nei mesi successivi, per ragioni di spazio.

I poeti che desiderano presentare il loro libro negli incontri del Circolo Amici della Poesia "EL SIL" devono essere in regola con la quota di iscrizione al Circolo.

**QUOTA SOCIALE DE ABONAMENTO PER RINOV E NOVE ADESION**  
AL CIRCOLO "AMICI DELLA POESIA"  
co' diritto de ricevar "EL SIL" par tuto l'anno  
basta efetuar un versamento  
sul c/c postale n. 16461311 intestà: -EL SIL-Periodico  
Mensile - Casella Post. 217 - 31100 Treviso  
**socio benemerito Euro 50,00**  
**socio sostenitor Euro 30,00**  
**socio efetivo Euro 25,00**  
i trevisani pol portar la quota a man  
(dentro la busta che i riceve el giornale).  
**DISDIRE E CAMBIO DE INDIRISSO:**  
Comunicare a Bruna Brazzalotto tel. 3478734366  
oppure Casella Post. 217 - 31100 Treviso  
Non inviate assegni o vaglia intestati "El Sil" perchè è  
difficile riscuoterli, intestare a Bruna Brazzalotto  
Casella Post. 217 - 31100 Treviso

## CALCOSSA IN ITALIAN

### PER RICORDARE CARLO GOLDONI

(1707 – 1793)

#### A CARLO GOLDONI

A te, porgente su l'argenteo Sile  
le braccia a l'avo da l'opima cuna,  
ne la festante ilarità senile  
parve la vita accorrere con una  
Marionetta in mano. Al sol d'aprile  
te fuggente la logica importuna  
presago accolse il comico navile  
veleggiando la tacita laguna.

E Florindi e Lindori e Pantaloni  
fùr la famiglia tua: d'entro i suoi scialli  
Rosaura ti dicea - Bon di, putelo -

Fumavan su la tolda i maccheroni,  
su l'albero le scimmie e i pappagalli  
garrían. Su l'Adria ridea grande il cielo.

Giosuè Carducci  
1835-1907

#### A CARLO GOLDONI

Nascere a Venezia  
raccogliere voci, volti, espressioni  
incontri di gente comune  
e costruire opere intatte  
come raccogliere  
cristalli freddi di Febbraio  
che scendono dal cielo  
come un miracolo  
ma scoprire poi col caldo del cuore  
che il gelo è troppo poco  
confronto l'amore.  
Andare oltre  
può essere una soluzione  
fermarsi nel buon cuore della gente  
in quello che dentro tanto l'agita  
e la rende vera.. questo  
il tuo scopo di vivere.  
Mai polemica, Carlo,  
lasciamo stare l'amezza  
prendiamo al volo invece le occasioni  
che ci offre l'esistenza  
lasciandoci portare dove vuole lei  
tanto la vita è un dono  
noi le apparteniamo  
ma non a caso.

Nascere a Venezia  
questo grande pesce muto  
sempre a galla..  
formicolio di piedi umani  
piedi scalzi a camminare  
come hai fatto tu  
nell'umidità dei nostri sentimenti.  
Ragioni per non tacere mai  
e raccontarsi, farsi rispettare  
per quel che siamo:  
"persone".

Sara Menegaldo

#### CARLO OSVALDO

Grande figlio  
della nostra decaduta e derelitta Serenissima  
riformatore e rinnovatore del tuo Tempo  
avvertisti quel gran fervore delle nuove idee  
delle opere dell'illuminismo che percorreva l'Europa  
la tua opera si presenta sotto l'aspetto di riforma  
decisiva che tende a portare in scena personaggi  
ambienti e fatti direttamente dalla realtà di tutti i giorni  
e non più affidabili all'estro della vecchia commedia  
dell'arte ridotta ad una serie di lazzi e trovate sconclusionate  
la falsa concettualità del vecchio teatro del Chiari  
e del Gozzi tuoi implacabili nemici di una concezione  
tutta formalistica ed esteriore dell'arte  
le nuove idee della Rivoluzione Francese  
che dovevano cambiare il mondo  
fortunato tu, anche se in miseria nera non vedesti  
l'onta di Campofornido e la viltà di Ludovico Manin:  
- l'adulazione è una minestra che piace a tutti -  
- il mondo è un bel libro ma poco serve a chi non sa leggere -  
ora in Campo san Bortolomio i piccioni si poggiano  
sulla tua statua.

Gianni Vivian

#### NUBIFRAGIO

Biglie colorate  
iridescenti  
dopo il nubifragio.  
La panchina  
è deserta  
le foglie  
cominciano a marcire.

Leandro Ferracin

## TRAMONTO D'INVERNO

Ultimi raggi di sole  
attimi di luce irreali  
nei colori del crepuscolo.  
Il cielo  
su squarci di azzurro  
diventa, rosso, rosa, arancio, viola, grigio.  
Muta di minuto in minuto  
il caleidoscopio.  
Imbevute di tanti colori  
le nuvole costruiscono immagini  
di favola antica.  
Sembra un sogno  
mentre il giorno muore  
lungo il Piave  
che regala  
queste immagini specchiate  
nelle sue azzurre acque.  
A tanta bellezza  
si spegne l'angoscia  
e si vive  
un nuovo esistere.  
Presto il buio  
cancella ogni illusione.

Giustina Menegazzi Barcati

#### FIOCCHI DI NEVE

Vedo  
i fiocchi di neve  
scendere lievi  
sulla città,  
sul mio viso,  
sui miei capelli.  
Sento  
l'eco lontana  
della campana  
che invita i fedeli  
al Presepe  
e, nella mia preghiera  
lieve  
come un fiocco di neve  
rivolta al BAMBINO  
per le persone care,  
per amici e amiche,  
... c'eri anche tu,  
Buon Natale!

Rygiar Segna Silvestrini

#### NEBBIA

Quando tutte le cose avvolgi  
nel tuo candido velo,  
come m'inebriò nel solo guardarti,  
nebbia di cielo!  
E quando, penetrandoti,  
io colgo il tuo mistero,  
tutta la realtà mi par di possedere,  
tutto mi sembra vero!  
E riemerge nell'anima  
una sublime luce,  
che attraverso il tuo velo  
dentro di me traluce...  
Nebbia, al di là della quale  
immagino un'altra vita,  
tutto quel tempo, una marea mi sopraffarà,  
come un'onda infinita.

Brunella Impicciatore

#### A VALERIO

Mi sembra ieri  
compagni di banco  
erano studi seri  
non eri mai stanco.  
La spiritosa battuta in ogni argomento  
che ti veniva spontanea, rallegrandoci tutti,  
rendeva lo studio sereno e contento  
anche se ore di lavoro ci avevano distrutti.  
Eletto capoclasse, eravamo concordi  
del nostro rappresentante, tutti felici,  
ci hai lasciato affetto e tanti ricordi  
rendendoci tra noi molto più amici.  
Passati i tre anni, non ci siamo arresi  
lo studio della Divina Commedia che tanto amavamo  
in taverna da Piccoli con i prof. Poliak, Valfrè, Cason, Nesi  
a leggere e discutere noi continuavamo.  
Letteratura, arte, musica, con quanti argomenti  
ci appassionavano i nostri professori,  
e poi la cucina gustavamo contenti  
lasciando da parte, la dieta, tristezze e dolori.  
La tua è stata una vita vissuta  
ci mancherai tanto, questo è certo  
ma anche se piccola, per quanto minuta  
sarai la nostra luminosissima stella nell'universo.

Linda Pecolo

## NOTTE

Quando il silenzio  
cade sul silenzio  
il buio sul buio  
un filo di luna coricata  
s'indovina d'oro.  
Tutto dorme  
dorme il grande male  
del mondo:  
morte  
morbo  
tormento  
per incanto si placa  
La lacrima non sgorga  
le palpebre custodi  
ritorna nel cuore

Anna Fontana

#### A PAU CASALS

E' bello piangere  
Per la gioia  
Di chi invoca la pace:  
La pace, la pace.

Dal canto di una Sardana  
Dall'amore senza un confine  
Di un Pablo, di cento Pablo  
Invochiamo la pace

Mille canti di uccelli  
Mille mani a stringersi  
Mille volti di gioia  
Mille e mille clavincebali  
A suonare la vita  
E l'amore

22/10/2017

Roberto Pinarello

*A Pau Casals grandissimo violoncellista catalano  
conosciuto anche come Pablo Casals che ha  
composto l'inno delle Nazioni Unite su una poesia  
del poeta W.A.Auden.*

#### 80 ANNI

Amo figli e nipoti,  
parenti, amici e tutte  
le persone che incontro.  
Amo anche i lontani cui mi lega  
l'umano sortilegio  
e avvolgo nell'amore i miei defunti.  
Il creato mi abbraccia  
con la sua bellezza,  
vivo intense emozioni e coltivo  
ricchezza di pensieri. Tutto scorre  
tra lumi di ricordi sempre accesi  
e fuochi scintillanti  
di futuri eventi.  
Ancora sono preda d'inattese  
felicità e d'intenso dolore  
sui percorsi della vita.  
nella costante scia di accadimenti  
la propria sorte è minimo dettaglio  
e ci introduce all'aldilà, al mistero  
a ritrovare il; senso d'ogni cosa.

Antonia Maria Maso

\*\*\*\*\*

#### ANIVERSARI DE POETI E ARTISTI

**Dicembre: Giano Perale † 31-12-67 (BL); Terio Ferrari † 1-12-69 (VR); Zeffirino Agazzi † 16-12-69 (VI); Salvatore Degrossi † 15-2-1980 (Grado); Biagio Marin † 23-12-85 (Grado); Mirka Bertolaso Nalin † 22-12-86 (VR); Cav. Gran Croce Bruno Marton † 31-12-88 (TV); Cav. Luigi Furlanetto † 4-12-93 (TV); Wanda Moretti (nata Edera Dalla Torre) † 22-12-96 Paese**

Presidente  
**Bruna Brazzalotto**  
Editore e Direttore Responsabile  
**Bruno De Donà**  
Viale Felissent n.74/B - 31100 Treviso  
Direttore di Redazione - Carla Povellato  
Segretario e Cassiere - Eleonora Zannini  
Revisore dei conti 1 - Franco Romano  
Consigliere - Adriano Masier  
Tesoriere - Renzo Schiavinato  
Commissari di lettura  
Orlando Schiappa - Ennio Tiveron - Alberto Albanese jr.  
Autorizzazione del Tribunale di Treviso N. 319 del 16.2.1973  
Stampato dalla Cooperativa Sociale "Solidarietà" Onlus  
Via 33° Reggimento Artiglieria, 24 - 31100 Treviso - Tel. 0422 262590